

OUR LADY OF PERPETUAL HELP CHURCH



Sunday, December 13, 2020

Our Mission — Nuestra Misión

Our Lady of Perpetual Help Parish, has been serving the community of South Ozone Park and beyond since 1923. We are a diverse multi-ethnic Catholic community in a neighborhood of people of many faiths. We are called in Baptism to proclaim the presence of Christ in Word and are nourished with the Body and Blood of Christ in Communion. We follow Jesus Christ proclaiming him to parish and neighborhood; and we use our gifts and talents to serve others.

La parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro ha estado sirviendo a la gente de South Ozone Park y los alrededores desde 1923. Somos una comunidad Católica diversa y multi-étnica en un barrio con gente de diferentes religiones. Estamos llamados por medio del Bautismo a proclamar la presencia de Cristo por medio de su Palabra y nos nutrimos con el Cuerpo y la Sangre de Cristo en la Comunión. Seguimos a Cristo Jesús proclamándolo en la parroquia y vecindad; usando nuestros dones y talentos para servir a otros.

MASS SCHEDULE – HORARIO DE MISAS

Monday - Friday / Lunes - Viernes: 8:30 a.m.
Saturday / Sábado: 8:30 a.m. & 5:00 p.m.
Sunday / Domingo: 8:30 a.m., 10:30 a.m. (Choir Mass),
& 12:00 p.m. (Español)

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / Sábado: 4:00 p.m. - 4:45 p.m.

MARRIAGES - MATRIMONIOS

Arrangements for marriage should be made with a priest at least six months prior to the wedding date and reception. Call the Rectory to reserve the date.

Arreglos para matrimonios se deben hacer con el sacerdote por lo menos seis meses antes de la fecha fijada. Llame a la casa parroquial para reservar el día.

RECTORY - CASA PARROQUIAL

111-50 115th Street, South Ozone Park, NY 11420
Wheelchair Accessible

Office Hours: Monday - Friday: 9:00 a.m. - 12:00 p.m.
1:00 p.m. - 4:00 p.m.

Tel: (718) 843-1212 / 1213 Fax: (718) 843-3554

Parish Email: olphchurchqns@hotmail.com

OUR LADY OF PERPETUAL HELP CATHOLIC ACADEMY

111-10 115th Street, South Ozone Park, NY 11420

Principal: Mrs. Frances Deluca

Tel: (718) 843-4184 Fax: (718) 843-6838

Web: olphcatholicacademy.org

PASTORAL STAFF

Rev. Thomas W. Ahern, *Pastor*
Rev. Donald M. Berran, *Pastor Emeritus*, in Residence
Rev. John J. Garkowski, In Residence
Rev. Lewis Maynard, In Residence
Mr. Jorge Alvarado, Deacon
Mr. Ivan Guevara, Music Director & Organist
Ms. Martha Lascano, Parish Secretary

BAPTISMS - BAUTIZOS

Call the Rectory to make an appointment with the pastor. The child's birth certificate must be provided. Attendance at the baptismal class is required for parents and godparents.


Si desea el bautizo en Inglés, por favor llamar a la casa parroquial para hacer una cita con el párroco. Para los bautizos en Español, por favor hablar con el Diácono Jorge Alvarado los días domingo al final de la Misa de las 12:00 p.m. Se requiere el acta de nacimiento de su niño/a y la asistencia de los padres y padrinos para las charlas pre-bautismales.

MINISTRY OF THE SICK MINISTERIO DE LOS ENFERMOS

We will respond to emergency calls at any time. Any parishioner unable to attend Mass due to illness or old age, should contact the Rectory and arrange for a priest or extraordinary minister to bring them Holy Communion.

Responderemos a llamadas de emergencia a cualquier hora. Personas que no pueden asistir a la Misa por enfermedad u otro impedimento, pueden llamar a la casa parroquial para que el sacerdote o un ministro de la Sagrada Eucaristía le lleve la comunión.

We Are A Tithing Parish - Practicamos el Diezmo



Mass Intentions

Saturday, December 12, 2020

5:00PM Joseph & Anna Curto (D)
Re: Michael Curto

7:00 PM Mass in Honor of Our Lady of
Guadalupe (Spanish)

Third Sunday of Advent, December 13, 2020

8:30 am People of the Parish

10:30 am Carrmine & Giovanina Napolitano (D)
Re: Lena Vista
Alexander Ramdas (L) 1st Birthday
Re: Agnes Ramdas
Cecilia Cervantes (L) health
Re: Martha Lascano

12:00 pm Gloria M. Garcia (D) 5th Ann.
Re: Hector Garcia & Family
Miguel Espinoza (D)

Monday, December 14, 2020 8:30 AM

Collson Janvier (D)
Re: Ritza Janvier

Tuesday, December 15, 2020 8:30 AM

Marcelle Cayo & Jerome Dumont (D)

Wednesday, December 16, 2020 8:30 AM

Carmita Phillius (D)

Thursday, December 17, 2020 8:30 AM

Marcelle & Jerome Dumont (D)

Friday, December 18, 2020 8:30 AM

Pastor Truque (D)

Re: Yolanda Rodriguez

Saturday, December 19, 2020 8:30 AM

Ursula Melendez (D)

Re: Rosa Ramos (Daughter)

**Responsorial Psalm: my soul rejoices in
my God.*

**Salmo Responsorial: se alegra mi espiritu
en Dios, mi salvador.*



SAINT MICHAEL

Pray For Us

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world seeking the ruin of souls. Amen



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha; sé nuestro amparo contra la perversidad y las acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con la fuerza que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas.

Chilly in Church? We apologize for our need to open a few windows in the church even during this cold spell. We have received orders to combat the pandemic by providing more ventilation in the church, we pray soon this will not be necessary.

Frio en la Iglesia? Pedimos disculpas pero por orden Diocesana ha sido necesario abrir unas cuantas ventanas en la Iglesia durante este tiempo de frío y pandemia para así proveer más ventilación en la Iglesia, Oramos y esperamos que esta situación no sea necesaria por mucho tiempo.



WEEKLY COLLECTIONS

WEEKEND OF 12/06/2020

Envelopes: 153

Total: \$ 5,347.00

Our public celebrations will be a little different for a while:

- 1- At this moment we are only allowed 25% of the church's capacity. Many of the pews are blocked off. Please use the seats that are NOT blocked. This will ensure social distancing.
- 2- **NO** missalettes and/or song books will be available because the virus could be transmitted by the sharing of this worship aids.
- 3- Masks must be worn at all times. Make sure you bring your own mask.
- 4- **NO** sign of peace or hand holding during the Our Father.
- 5- The precious Blood will not be distributed.
- 6- There will be **NO** procession or recession and no bringing up of the gifts.
- 7- Maintain social distancing on the communion line.
- 8- **NO** Altar servers are permitted at this time.

* **Nuestras Misas serán un poco diferente por un tiempo.**

- 1- *En este momento solo se esta permitiendo el 25% de la capacidad de la Iglesia. Muchas bancas estan bloqueadas, Por favor use las que no lo están, esto nos asegura el distanciamiento social requerido.*
- 2- **NO** misalitos, ni libros de canto disponibles, ya que el virus se podría transmitir al compartirlos.
- 3- Mascarillas deben ser usadas en todo momento en la Iglesia, por favor traiga su propia mascarilla.
- 4- **NO** cantar alto/ fuerte. **NO** Habran coros.
- 5- **NO** signo de paz, o agarrarse de las manos durante el Padre Nuestro.
- 6- **NO** se distribuirá la Preciosa Sangre.
- 7- **NO** habrá procesion o recesión, y **NO** se traerán las ofrendas al altar.
- 8- Por favor mantener la distancia social requerida cuando en linea para recibir la Sagrada Comunión.
- 9- **NO** Monaguillos serán asignados por ahora.

The Religious Education Program for 2020-2021 will be remote. This is a mandate from the Diocese of Brooklyn. This means that classes will not meet in person. I have decided to use a program from Loyola Press that is bi-lingual and recommended by the Diocese . All classes will be virtual this year until **AT LEAST** January or February of 2021. to enroll, please call me at the rectory or email olph11150@aol.com Fr. Tom

RCIA: Rite of Catholic Initiation for Adults, classes are being held virtually, please call the rectory office for more information or to register.

El Programa de Educación Religiosa para el año 2020-2021 por mandato de la Diocesis se llevará a cabo de forma virtual , **NO en persona**, por lo menos hasta el mes de Enero o Febrero 2021. Para registrarse por favor llame a la rectoría o por email: olph11150@aol.com.

RICA : Rito de Iniciación Cristiana de adultos, se están llevando a cabo este año de forma virtual, por favor llame a la oficina parroquial para mas información.



This Advent we will be collecting toys for less fortunate children. Please select an ornament off the Advent tree and return the toy **unwrapped** by Sunday, **Dec. 20th** Please include batteries if needed. The need is much greater this year.

THE GIVING TREE Este Adviento nuevamente estaremos recolectando juguetes para los niños menos afortunados, Por favor seleccione un nombre del arbolito que esta en la iglesia y por favor traiga el regalo sin envolver con el nombre a mas tardar el domingo **Diciembre 20**, incluya las baterias si lo necesita. gracias



The Holy Name Society of Our Lady of Perpetual Help will be selling Christmas Wreaths to support our Church. The price will be \$17 per wreath.. Please help support the Holy Name Society in raising needed funds for OLPH church. For more information please call the rectory office @718-843-1212

El círculo de oración “**Getsemani**” de nuestra parroquia se esta llevando a cabo de forma virtual cada lunes a las 7pm por la aplicación de ZOOM si desea paticipar el numero de identificación es # 495 548 4465 y la clave es 11150. a las personas que no tengan la aplicación de zoom puede conectarse por medio de los siguientes numeros de telefono: 646-558 -8656/ 312-626-6799/ 301-715-8592/ 253-215-8782/ 346-248-7799 ó 669-9009-9128 estaremos llevando a cabo las posadas de forma virtual del 15-23 de Dic.



Que no habrá Navidad? Claro que si, Mas silenciosa y con mas profundidad. Mas parecida a la primera en la que Jesús nació en soledad. Sin muchas luces en la tierra, pero con la de la Estrella de Belén destellando rutas de vida en su inmenidad. Sin cortejos reales colosales, pero con la humildad de sentirnos, pastores y zagales buscando la verdad. Sin grandes mesas y con amargas ausencias, pero con la presencia de un Dios que todo lo llenará. Que no habrá Navidad? Claro que si ! sin las calles a rebosar, pero con el corazón enardecido, por EL que está por llegar, sin ruidos ni verbenas, reclamos ni estampidas... pero viviendo el misterio sin miedo al “covid-herodes” que pretende quitarnos hasta el sueño de esperar... Habra Navidad porque Dios esta de nuestro lado y comparte, como Cristo lo hizo en un pesebre, nuestra pobreza, prueba, llanto, angustia y orfandad. Habrá Navidad porque necesitamos una luz divina en medio de tanta oscuridad. Covid nunca podrá llegar al corazón ni al alma de los que en el cielo ponen su esperanza y su alto ideal. Habrá Navidad! Cantaremos villancicos! Dios nacerá y nos traerá Libertad!!!!



Thursday, December 24th - Christmas Eve

Masses: 8:30 AM -

2:00 PM 3:30 PM & 5:00 PM Family Mass

NO 8:00 pm Concert Mass

Friday, December 25th Christmas Day, Masses:

8:30 AM - 10:30 AM - 12:00 PM (Spanish)

New Year's Day, January 1st , 2021

8:30 AM 10:30 AM 12:00 PM (Spanish)



CAMPAÑA CATÓLICA Anual 2020

Cada año Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en union con la Diócesis de Brooklyn se dedican a La Campaña Católica Anual, la cual sostiene programas católicos a través de Brooklyn and Queens, teniendo efecto en las vidas de innumerables personas y familias viviendo en nuestros vecindarios. La campaña Católica Anual busca recaudar un mínimo de 8 millones para proveer los programas y ministerios a lo largo de la Diócesis y apoyar los esfuerzos locales de las parroquias como la nuestra

Cuales son los objetivos de La Campaña Católica Anual? El Señor nos llama a cuidarnos los unos a los otros y a la Iglesia. Depende de nosotros responder a este llamado de la manera que sabemos hacerlo. Aquellos que tienen hambre, que estan sin refugio, sin acceso a la educación católica, hombres discerniendo el sacerdocio y aquellos que están enfermos y muriendo, son solo algunos de los grupos que dependen de nuestra generosidad a la Campaña Católica Anual. Su donación a la campaña es una respuesta de amor para servir a nuestro prójimo mediante la financiación de los ministerios de la diócesis de Brooklyn que no pueden ser sostenidos por una sola parroquia, pero que benefician a todas las parroquias en nuestra diócesis. Usted puede responder este llamado de Jesús que nos pide alimentar a los hambrientos, dar la bienvenida a los forasteros, visitar a los enfermos y encarcelados, honrar a nuestra madre y padre, celebrar la Eucaristía, educar y hacer discipulos de todas las naciones a través de su donación a la Campaña 2020.

Por que mi participación es importante? Nuestra Señora del Perpetuo Socorro siempre ha contado con el amplio apoyo de sus feligreses para lograr los objetivos de recaudación de fondos, particularmente en su ofertorio semanal. Esta campaña tambien necesita este amplio apoyo. Se les pide a todas las familias que por favor consideren dar una donación a Campaña Católica Anual (aparte de su donación semanal a la parroquia) en los siguientes 10 meses. **JUNTOS SOMOS LA IGLESIA!!!**

ANNUAL CATHOLIC Appeal 2020

Each year Our Lady of Perpetual Help Parish and the Diocese of Brooklyn engage in the Annual Catholic Appeal which supports Catholic programs throughout Brooklyn and Queens and effects the lives of countless individuals and families living in our neighborhoods. The Annual Catholic Appeal seeks to raise a minimum of \$8 million to provide programs and ministries throughout the Diocese and support the local efforts of parishes like ours. **WHAT ARE THE OBJECTIVES OF THE ACA?** The Lord call us to care for one another and the church, it is up to us to answer that call in the ways we know how. Those who are hungry, without shelter, without access to Catholic education, young people wanting to enter into a relationship with Christ and the Church, men discerning the priesthood and those who are ill and dying are just a few of the groups who depend upon our generosity to the Annual Catholic Appeal. Your gift to the Appeal is a response in love to serve our neighbors by funding the ministries of the Diocese of Brooklyn that cannot be supported by any one parish alone but benefit all parishes in our Diocese. You can answer the call of Jesus who asks us to feed the hungry, welcome the stranger, visit the sick and imprisoned, honor our mother and father, celebrate the Eucharist and educate and male disciples of all nations through your donation to the 2020 Annual Catholic Appeal. Why is my participation important? Our Lady of Perpetual Help Parish has always counted on the broad-based support of its parishioners to accomplish its fundraising objectives, particularly for the weekly offertory. This appeal also needs that broad-based support. All household are asked to consider a gift to the Annual Catholic Appeal (over and above their continued annual support of the parish in the weekly collection) over the next 10 months. **WHAT IS NEXT FOR THE ACA AND HOW CAN I HELP?** In the coming weeks, every family will be invited to participate in this appeal and prayerfully consider a pledge. Please join with us to respond to those in Brooklyn and Queens who are in need and support the important work of our Diocese through a pledge to the Annual Catholic Appeal today. The goal of OLPH is \$52,013.00 Once we exceed our goal we will then receive 100% of all funds raised above this figure directly back to our parish.

WE ARE THE CHURCH, TOGETHER

Serving Our Lady of Perpetual Help Since its Founding

LEO F. KEARNS, INC. FUNERAL HOME

718-441-3300

Tenemos Directores de Funerales que hablan en Espanol.



103-33 Lefferts Boulevard
Richmond Hill, NY 11419

See what *color* can do for you!
to advertise in color,
please call us at
John Patrick Publishing
800-333-3166



Dr. Vincent Evangelista
Podiatrist- Foot Specialist
Board Certified
97-15 101 Avenue
Ozone Park, NY 11416
718-848-5700

Douglas Elliman REAL ESTATE
Jennifer Fitzpatrick Scala
Licensed Real Estate Salesperson
C: 917-796-5251
jennifer.scala@elliman.com
36-29 Bell Boulevard, Bayside, NY

LEAHY-MCDONALD FUNERAL HOME, INC.

We wish to congratulate the family of the late Sal Romanelli on the recent sale of their funeral home.

CHOICE? WHERE DO I GO WHEN I WANT TO STAY NEAR?

You and your family deserve the best. That is why we invite you to compare our funeral home. We are confident we can provide your family with the highest quality service for the best value possible.

JAMES F. MCDONALD • STEVEN J. DZIUBA • KEVIN J. MILAZZO

Licensed Funeral Directors

111-02 Atlantic Ave., Richmond Hill 718-849-0785 Fax 718-850-2865

YOU DO HAVE A CHOICE, CALL US.

Large Parking Facilities

Marlowe Jewelers
SPECIALIZING IN REMOUNTING DIAMONDS
& REMODELING JEWELRY
Established 75 Years
160-55 Crossbay Blvd.
Howard Beach, NY 11414
718-323-8730

catholicmatch
New York
CatholicMatch.com/dateNY

What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone to simply ask drivers "What's my name?" before entering their vehicle to make sure it is the car they are supposed to enter.

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.



Message and data rates may apply.

Wedding Invitations & Holiday Cards
Log onto www.jpcc.net conveniently from your home or office.
Online Catalog • Online Ordering
Online Proofing
All Major Credit Cards Accepted
FREE UPS GROUND SHIPPING!



#WHATSMYNAME

In Remembrance of Samantha Josephson



Chaplain Kenneth Brewster, CFSP, CPC
Mgr/3rd Generaton/Notary
107-44 Sutphin Blvd., Jamaica, New York 11435
718-558-0921 | CrowesFuneralHome.com

Family Owned & Operated



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



BUILD YOUR COMMUNITY
- Shop Local -



PATRONIZE THE ADVERTISERS WHO MAKE THIS BULLETIN POSSIBLE!